



Al contestar cite Radicado 20193020250813 Id: 443645
Folios: 2 Fecha: 2019-10-10 21:35:30
Anexos: 3 ARCHIVOS INFORMÁTICOS (PDF, WORD, EXCEL, PPT, ZIP)
Remitente: VICEPRESIDENCIA PROMOCION Y ASIGNACION DE AREAS
Destinatario: FINANCIERA

I. Información General

1. Número y Fecha del Contrato o Convenio		2. Número y fecha del CRP		3. Nombre del Contratista		4. NIT o Cédula	
Contrato 376 de 15-04-2019		75319 de 15-04-2019		TRADUCIENDO LTDA		830.040.468-5	
5. Objeto del Contrato o Convenio							
PRESTAR LOS SERVICIOS DE TRADUCCIÓN OFICIAL DE DOCUMENTOS REQUERIDOS POR LA ANH, NECESARIOS PARA LA EFICIENTE PROMOCIÓN Y DIVULGACIÓN DE LOS RECURSOS HIDROCARBURÍFEROS DEL PAÍS A NIVEL INTERNACIONAL Y PARA LA ASIGNACIÓN DE ÁREAS EN LA VIGENCIA 2019							
6. Información de la Factura				7. Forma de Pago del Contrato o Convenio:			
6.1 Factura No.	6.2 Valor \$	6.3 Fecha de Radicación			Valor total del contrato QUINCE MIL DOLARES AMERICANOS USD\$ 15.000 Incluido todos los impuestos		
10316	\$18.399.525 INCLUIDO IVA	04	10	2019	LA AGENCIA NACIONAL DE HIDROCARBUROS REALIZARÁ EL PAGO MENSUAL DE ACUERDO CON LOS TRABAJOS DE TRADUCCIÓN OFICIAL ENTREGADOS A SATISFACCIÓN. PARA EL EFECTO, EL CONTRATISTA PRESENTARÁ LA FACTURA CORRESPONDIENTE, EL INFORME MENSUAL DE ACTIVIDADES, LA CERTIFICACIÓN DE PAGO DE SEGURIDAD SOCIAL (SALUD, PENSIÓN Y RIESGOS PROFESIONALES) Y LA CERTIFICACIÓN A SATISFACCIÓN DEL SUPERVISOR DEL CONTRATO, DILIGENCIADA SEGÚN LOS PROCEDIMIENTOS ADOPTADOS POR LA ANH. PERIODO COMPRENDIDO EN EL MES DE SEPTIEMBRE DE 2019.		
8. Supervisor del Contrato o Convenio: EDUARDO RODRIGUEZ ZAPATA				9. Ordenador del Gasto que Suscribió el Contrato o Convenio: JAIRO LAZARO ORTIZ			

II. Verificación Cumplimiento Aspectos Presupuestales, Ambientales y Tributarios

10. Afectación Presupuestal						
10.1 Numero. y Fecha del CRP	10.2 Rubro	10.3 Valor Inicial del CRP	10.4 Valor del Documento de Cobro a tramitar	10.5 Saldo (antes del pago)	10.6 Saldo Actual (después del pago)	
75319 de 15-04-2019	C-2103-1900-4-0-2103018-02 Adquisición de bienes y servicios	\$100'000.000,00	\$18.399.525,00 INCLUIDO IVA	\$52.684.400,00	\$34.284.875,00	
11. Radicado (ID) Comisiones realizadas en el mes: No Aplica						
12. Gastos Ambientales – (Nombre proyecto de Inversión).			SI	N/A	12.1 Rubro	12.2 Valor
				X		
13. Seguridad Social y Aportes Parafiscales			SI	No. de Planilla	Valor	NO
CONCEPTO		ADMINISTRADORA				
13.1 Salud						
13.2 Pensión						
13.3 ARL						

13.4 Certificación de Pago del Sistema de Seguridad Social y Aportes Parafiscales.

Entrega certificación firmada por el representante legal y el contador público

X

III. Verificación Cumplimiento Aspectos Técnicos

En calidad de Supervisor y/o interventor del contrato o convenio de la referencia y conforme a lo dispuesto en el Manual de Contratación de la ANH, adoptado mediante Resolución No. 400 De 2015, certifico:

- Que los entregables correspondientes al CUARTO pago, cláusula referida a la "FORMA DE PAGO", fueron recibidos en la ANH, mediante:
 - Informe de Actividades del Contratista - Radicado No.: 20193020351222 Id:441036 del 04 de octubre de 2019
 - Informe del Supervisor - Radicado No.: 20193020250273 Id: 443390 del 10 de octubre de 2019
- Que dichos entregables fueron verificados en su totalidad y recibidos a satisfacción por parte del Supervisor, de conformidad con las especificaciones establecidas en el contrato o convenio.
- Que previa verificación de los requisitos exigidos en la cláusula de forma de pago del contrato o convenio, se autoriza el pago.
- Que el expediente del contrato o convenio en el sistema de gestión documental se encuentra completo.

IV. Verificación de Entregables

El Contrato o Convenio Incluye Entregables Así:

- Informe de Actividades del Contratista - Radicado No.: 20193020351222 Id:441036 del 04 de octubre de 2019

14. Informe de Cumplimiento de Actividades

Informe No.

04

Correspondiente al Pago No.

04

15. Documentos soportes Alivios Tributarios:

AFC Pensiones Voluntarias Dependientes Medicina Prepaga Otros

16. Almacén- Descripción del producto recibido: - N/A

17. Hardware- Descripción del producto recibido: - N/A

18. Software- Descripción del producto recibido: - N/A

19. OTRO- Descripción del producto recibido: - N/A

V. Visto Bueno, Autorización Pago y Giro de Recursos

Revisión y verificación del cumplimiento a satisfacción de los aspectos técnicos, administrativos, financieros, contables, y jurídicos del contrato o convenio dentro del término establecido para el efecto.

Ordenación del Pago.
Autorización del pago de conformidad con el Visto Bueno del supervisor y/o interventor.

20. Nombre, Cargo y Firma del Supervisor del Contrato o Convenio:

21. Firma del Ordenador del Gasto y/o pago:

Nombre y Cargo:
EDUARDO RODRIGUEZ ZAPATA
SUPERVISOR DEL CONTRATO

Nombre:
NICOLAS MEJIA MEJIA
VICEPRESIDENTE DE PROMOCIÓN Y ASIGNACIÓN DE ÁREAS

Visto Bueno:

Firma:

Eduardo Rodríguez Zapata
Experto G3 Grado 5
Agencia Nacional de Hidrocarburos – ANH

Lázaro Nicolás Mejía Mejía
Vicepresidente de promoción y asignación de áreas
Agencia Nacional de Hidrocarburos – ANH